

El Bernardo o Victoria de Roncesvalles, poema heroico

Bernardo de Balbuena

Bernardo del Carpio, un caballero español de la Alta Edad Media, es el protagonista de este extenso poema épico escrito por Balbuena. En sus 40 mil versos endecasílabos, escritos en octavas reales, se rinde tributo al vencedor de la legendaria Batalla de Roncesvalles. Según la tradición, el personaje se impuso victorioso ante el ejército de Carlomagno, detuvo la expansión francesa por el Pirineo navarro a finales del siglo VIII y dio muerte a Roldán, el mismo del *Cantar de Roldán* (*La Chanson de Roland*) del siglo XI, obra emblemática del llamado ciclo carolingio.

La epopeya se centra en la épica figura, referida en la tradición literaria hispánica en numerosas ocasiones; en los 24 libros que la conforman, se narran sus orígenes, aventuras, viajes y hazañas, pero la obra va más allá del recuento biográfico. Según versa en la portada de la primera edición, publicada en Madrid en 1624, *El Bernardo* es, al final, una “obra toda tejida de una admirable variedad de cosas: antigüedades de España, casas y linajes nobles de ella, costumbres de gentes, geográficas descripciones de las más floridas partes del mundo”. El variopinto contenido, plagado de personajes e historias, se encuentra, a su vez, enmarcado en un mundo mágico y sobrenatural, de modo tal que la materia histórica se fusiona con la ficción. Por esta razón, la obra se ha visto inserta en debates sobre la historicidad de las fuentes literarias. Puntualmente, respecto al protagonista de este complejo poema, se ha planteado una pregunta que ha trascendido épocas: “¿Fue un personaje histórico o un ente de ficción creado por la fantasía y la fábula, como viene defendiendo una parte de la crítica considerada como ‘más autorizada’?”.¹ Respuesta al margen, lo cierto es que Bernardo del Carpio, en tanto orgullo

¹ Vicente José González García, *Bernardo del Carpio y la batalla de Roncesvalles* (Oviedo: Fundación Gustavo Bueno, 2007), 10.

nacional español, “fue siempre una realidad histórica en la tradición historiográfica, el romancero y la literatura culta”.²

El objetivo de la extensa composición es resumido por su autor de la siguiente manera: “celebrar en un poema heroico las grandezas y antigüedades de mi patria, en el sujeto de alguno de sus famosos héroes”.³ Con estas palabras Balbuena aclara que su obra debe leerse en clave nacionalista, pues en la alabanza de los héroes del ayer encuentra la reivindicación y justificación del Imperio español de su tiempo. Cabe mencionar que *El Bernardo o Victoria de Roncesvalles* está en sintonía ideológica con otra de las tres obras que nos ha dejado el erudito de origen español, quien alcanzó la fama como poeta culto novohispano y llegó a ser designado obispo de Puerto Rico. Nos referimos a la *Grandeza mexicana* (México: Melchor Ocharte, 1604), en la cual, el clérigo homenaja a la entonces capital de la Nueva España y enaltece con ello a la monarquía hispánica.

Historia textual

- Primera edición: *El Bernardo o Victoria de Roncesvalles, poema heroico*. Madrid: Diego Flamenco, 1624.
- *El Bernardo, poema heroico*. Madrid: Imprenta de Sancha, 1808.
- *El Bernardo o Victoria de Roncesvalles*. Biblioteca de Autores Españoles 17. Edición de Cayetano Rosell. Madrid: Rivadeneyra, 1851. Reedición: Madrid, Atlas, 1945.
- *El Bernardo*. Madrid: Biblioteca Ilustrada de Gaspar y Roig, 1852.

² Bernardo de Balbuena, *El Bernardo o Victoria de Roncesvalles*, t. 1, ed. de Elena María Calderón de Cuervo y Tatiana Belén Cuello Privitera (Mendoza: Universidad Nacional de Cuyo, 2020), 8.

³ Bernardo de Balbuena, *El Bernardo o victoria de Roncesvalles* (Madrid: Diego Flamenco, 1624), 10.

- *El Bernardo del Carpio o La Victoria de Roncesvalles*. Edición de Octavio Viader. San Feliu de Guixols: Imprenta Viader, 1914.
- *El Bernardo o Victoria de Roncesvalles*. Edición de Martín Zulaica López. Siero: Ars Poetica (Ars Antiqua), 2017.



Portada de la editio princeps

Elizabeth Treviño

Instituto de Investigaciones Bibliográficas

Biblioteca Nacional de México / Hemeroteca Nacional de México

Bibliografía · mínima
IA Conquista
y la Consumación
Independencia
PATRIMONIO DOCUMENTAL EN LOS CENTENARIOS DEL 2021